

ARTICULOS ORIGINALES

CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

REDACCIÓN CIENTÍFICA EN LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA

Fredy Morales Gutiérrez

Unidad de Investigación e Innovación de Ciencias de la Educación

Área de Humanidades- Programa de Investigación Lingüística

E-mail: fremogu@yahoo.es

RESUMEN

El trabajo titulado *Redacción científica en los estudiantes de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga* se realizó con el **objetivo** de reflexionar de manera crítica sobre el proceso desarrollado en la redacción científica, en un contexto donde es importante desarrollar habilidades para la transmisión de conocimientos en el plano escrito de la lengua. Esta práctica de la escritura debe circunscribirse a los estándares internacionales, que permitan el desarrollo de la escritura como medio de transmisión de conocimientos, de acuerdo a las referencias y normas internacionales, con la debida autenticidad y originalidad. Entre los **materiales y métodos** que se emplearon fueron el método inductivo, a través de las técnicas del fichaje y el análisis del contenido de las lecturas, mediante el **diseño de investigación** de teoría fundamentada. Entre los **resultados** destacan que la redacción científica debe circunscribirse a la práctica de la lectura y la escritura como procesos indispensables para el dominio de las capacidades escritas de la lengua. Las **conclusiones** del trabajo destacan que en la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga se debe trabajar en forma sistemática entre los profesores que desarrollan cursos de redacción científica y de los cursos de investigación.

Palabras clave: Redacción científica, estudiantes, universidad.

SCIENTIFIC DRAFTING IN THE STUDENTS OF THE NATIONAL UNIVERSITY OF SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA

ABSTRACT

The work entitled *Scientific writing in students of the National University of San Cristóbal de Huamanga* was carried out with the aim of reflecting critically on the process developed in scientific writing, in a context where it is important to develop skills for the transmission of knowledge in the written plane of the language. This writing practice must be limited to international standards, which allow the development of writing as a means of transmitting knowledge, according to international references and standards, which guide the work of the monographs, with due authenticity and originality. Among the materials and methods used were the qualitative method, through the recording techniques and the analysis of the content of the readings, through the design of holistic-transdisciplinary research. The results we arrived at highlight that scientific writing should be limited to the practice of reading and writing as essential processes for mastering the written abilities of the language. The conclusions of the work highlight that in the National University of San Cristóbal de Huamanga it is necessary to work in a systematic way among the professors who develop courses in scientific writing and research courses.

Keywords: Scientific writing, students, university.

INTRODUCCIÓN

Este informe final de investigación titulado *Redacción científica en los estudiantes de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga* tuvo la finalidad de estudiar y diagnosticar la redacción científica que se practica a nivel de los estudiantes de la UNSCH, en un contexto donde es importante desarrollar habilidades para la transmisión de conocimientos en el plano escrito de la lengua. Esta práctica de la escritura debe circunscribirse a los estándares

internacionales, que permitan el desarrollo de la escritura como medio de transmisión de conocimientos, de acuerdo a las referencias y normas internacionales, que orienten los trabajos de tesis, monografías, artículos científicos, informes académicos, con la debida autenticidad y originalidad.

Además, se debe tener en cuenta que en la redacción científica se practica la transmisión del conocimiento a través del dominio de la lengua, para que los trabajos sean inteligibles, y sean un medio efectivo de transmisión de los resultados de las investigaciones (Mari, 2013). Y que en este proceso se desarrolle un manejo adecuado de la lengua, principalmente en el dominio léxico, semántico, sintáctico.

Así mismo, es importante resaltar que los intelectuales dedicados a la investigación, están obligados a publicar sus resultados, enmarcados en el compromiso de producir conocimientos, y a la vez, socializarlos. Y que “Investigar y publicar son pues una sola cosa. No publicar lo investigado es una pérdida de tiempo. Publicar es el fin de toda investigación” (Melguizo, 2007, p. 11). En consecuencia, existe la necesidad de desarrollar aspectos teóricos que permitan conocer las motivaciones e intereses respecto a la redacción científica de los estudiantes universitarios, sea de niveles inferiores o superiores.

En este marco investigativo, cabe resaltar que para el presente trabajo, consideramos dos tipos de investigación: la literaria y la científica. En la primera se encuentran aquellos escritos que emplean un lenguaje connotativo, y en la segunda se ubican aquellos que utilizan un lenguaje denotativo. De esa manera, cada forma de escritura desarrolla aspectos procesuales propios, con una finalidad determinada y con un objetivo determinado y diferenciado. Y, en ambos casos, requiere un dominio propio de las estrategias para la escritura.

En ese sentido, Melguizo (2007) destaca el papel del investigador en relación a la redacción científica, siempre vinculado a la necesidad de publicar sus escritos.

MATERIALES Y MÉTODOS

Diseño de la investigación: teoría fundamentada.

Es una investigación de tipo cualitativo, donde se estudia la redacción científica.

Métodos y técnicas

A. Métodos Se empleó el método inductivo.

B. Técnicas Se empleó el fichaje y el análisis del contenido.

C. Procedimientos: lectura y análisis bibliográfico.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Los resultados de la investigación sobre la calidad de escritura de la *Redacción científica en los estudiantes de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga* están supeditados al análisis del fondo y la forma de los escritos. Además, de acuerdo a Del Socorro (2014), la escritura es una práctica en el mundo intelectual, que no está relacionada a lo cotidiano, sino que se supedita a una autoformación sistemática para ser un medio de transmisión de conocimientos, tanto a nivel estudiantil como docente. Además, se debe tener en cuenta que en la redacción científica se practica la transmisión del conocimiento a través del dominio de la lengua, para que los trabajos sean inteligibles, y sean un medio efectivo de transmisión de los resultados de las investigaciones (Mari, 2013). Y que en este proceso se desarrolle un manejo adecuado de la lengua, principalmente en el dominio léxico, semántico, sintáctico.

En este contexto, los resultados de este trabajo de investigación permiten analizar y discutir la teoría sobre la redacción que desarrollan los estudiantes de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga. Para ello, se ha tomado como referencia aspectos importantes que los estudiosos consideran para desarrollar una buena redacción científica a nivel de los estudiantes universitarios.

Estos aspectos son muy elementales en el proceso de la redacción, tal como sostienen Cassany y otros (2001), quienes resaltan que la escritura se debe tomar como una actividad en proceso y no como producto ya acabado. De esa manera, quien escribe está en constante superación de las dificultades.

En ese sentido, es necesario desarrollar una secuencia de acciones sistemáticas que permitan escribir textos producto de un proceso, que fluya naturalmente para que sea una acción sistemática, y que cumpla con las propiedades textuales: adecuación, cohesión y coherencia.

Así mismo, considerar las etapas de la escritura que orientarán el trabajo en forma sistemática, siguiendo el proceso de acuerdo al grado de dominio que tenga el escritor. De esta manera, el proceso es autorregulado para lograr un escrito auténtico, cumpliendo las etapas del dominio de la lengua en sus aspectos formales y elementales, para que sea adecuado al contexto donde se realice el texto.

Por otro lado, que el texto logre la estructuración adecuada, mediante los elementos sintácticos propios de la lengua. Ese dominio será luego de una planificación oportuna y pertinente, gracias a la conciencia lingüística del escritor. Así mismo, el resultado de esa acción permitirá darle sentido y claridad al texto.

En este contexto, la coherencia es el producto de las dos etapas anteriores, ya que, en esta etapa se plasma todo lo planificado y previsto en cuanto a la escritura. De esa manera, se desarrolla la adecuación, la cohesión dentro del proceso de la plasmación de las ideas en el plano de la escritura.

Escribir, una necesidad intelectual

Por ser una acción supeditada a la práctica constante y comprometida con la transmisión de conocimientos, se convierte en una necesidad orientada a la transmisión de conocimientos. Por tanto, supeditada a la práctica permanente de escribir sistemáticamente. En ese sentido, Rodríguez-Fonseca (2015) destaca que, para escribir y transmitir los conocimientos, se requiere estar familiarizado con la práctica constante, eligiendo buenos modelos, así como tomando buenos ejemplos. En esa orientación, al escritor o escribiente se le juzgará por la calidad de sus escritos.

En el marco de la práctica de la escritura científica en la universidad, los estudiantes están en permanente contacto con los escritos, tanto de su especialidad como con la de otros autores del mundo intelectual. Así, producto de esa interacción y la necesidad de escribir hace que practiquen una escritura que gradualmente se va perfeccionando.

Lectura y escritura con sentido y significado

En el mundo intelectual, la escritura es una necesidad ineludible, debido a que, actualmente, es un elemento de medición de las capacidades académicas en el ámbito personal y profesional. Por eso, por la forma de escritura que presenten en los ámbitos intelectuales, los profesionales son catalogados positiva o negativamente. Además, es una necesidad de que el estudiante o el profesional universitario, escriba producto de sus estudios o investigaciones. Eso permite evidenciar las capacidades, tanto individuales e institucionales.

Consiguientemente, la escritura es producto de la experiencia social en el que se desenvuelve el estudiante y el intelectual, en general. Es así que, de las primeras observaciones de la realidad circundante, el individuo aprenderá a construir su perspectiva socio cultural (Vigotsky, 1934), y de esa experiencia plasmará en sus escritos.

Lectura y escritura

Estos dos procesos intelectuales constituyen unidades indisolubles, debido a que por el grado de dominio de lectura que desarrolle el individuo, sus capacidades de escritura serán resultados concomitantes, tal como expresa Gómez (2010). Es decir, quien lee bastante, escribirá en algún momento. En esa misma línea conceptual, plantea Morais (2001), para quien la lectura es un medio para adquirir información y la escritura es un medio de transición de información, en consecuencia, forma parte de un acto social (Moráis, 2001), ya que se lee para saber, comprender, reflexionar para compartir con los que nos rodean.

La escritura en la universidad

Al respecto, el fenómeno de la investigación está relacionado a la vida universitaria, donde su naturaleza de existencia es inculcar el espíritu de la indagación, en las diferentes disciplinas y profesiones. Además, los nuevos contextos exigen que tanto docentes y estudiantes escriban y publiquen los resultados de sus trabajos de investigación, a través de libros, revistas especializadas, etc.

Y este contexto imperativo, exige que la consideración a la lectura y la escritura sean más importantes, y que en la vida universitaria se tome conciencia fundamental de su práctica metacognitiva. Así, la práctica de la escritura no será una obligación, sino una cualidad necesaria y natural para los futuros profesionales.

Igualmente, es importante considerar los contextos de interacción de los intelectuales, quienes no tienen la misma formación ni el mismo proceso de desarrollo intelectual en el manejo de la lengua. Por eso, existen profesionales predispuestos por su contexto anterior y hay otros quienes no han tenido la misma experiencia de formación. Por tanto, este aspecto se debe tomar en cuenta en el proceso de análisis y reflexión sobre los productos escriturarios. En este contexto, Gonzales, Llobet y otros (2008) destacan que “La diversidad lingüística es objeto de discurso en las clases, cuando se habla de las lenguas como un capital individual, como una riqueza de las comunidades” (p. 109). Y todo ello relacionado al contexto de interacción intelectual.

Rasgos comunes de la redacción científica. Estos aspectos son importantes considerarlos, en concordancia a la adecuación de la lengua al contexto comunicativo (Calsamiglia y Tusón, 2001). Es decir, la utilización adecuada de la lengua requiere supeditarla en el ambiente académico de la interacción. Por eso, un trabajo intelectual estará supeditado a las normas de adecuación, para su consideración pertinente en un contexto de exigencia estándar. De esa manera, tomar en cuenta aspectos como la precisión, la claridad, la brevedad y la formalidad son aspectos esenciales en el uso de una lengua en el mundo académico.

Igualmente, es necesario tomar en cuenta las faltas muy generalizadas contra el normal uso de la lengua en el plano escrito. Conocer y discernir lo correcto de lo incorrecto permite superar las deficiencias. De lo contrario, se seguirá incurriendo en las faltas. Así, destacamos las faltas más comunes, por ejemplo, la sintaxis deficiente, las faltas de concordancia, los pronombres mal empleados, los signos de puntuación mal empleados, los errores ortográficos, la extensión de las oraciones, etc., que a nivel de los universitarios cristobalinos es muy común observar en su redacción.

Los textos científicos más empleados en la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga

En este caso, la monografía, la tesis y el artículo científico son los tipos de trabajos más empleados en el mundo universitario cristobalino. Cada uno de ellos tiene una finalidad determinada, pero con el único objetivo de incentivar la práctica de la investigación y publicación en el ámbito universitario. De esta manera, en las clases universitarias, escribir una monografía es incursionar en el ámbito de la investigación, de acuerdo a sus tipos de exigencia.

Así mismo, escribir una tesis es culminar una etapa estudiantil, tanto en el pregrado como en el posgrado universitario. Es en este tipo de trabajo, donde se plasman los conocimientos logrados en un lapso determinado, que constituye una contribución al conocimiento en una determinada área. Y la escritura y publicación de un artículo científico permite plantear a la comunidad científica un desarrollo del conocimiento logrado, que producto de una evaluación entre pares se garantiza su calidad intelectual.

Los modos de organización más usuales del discurso académico en la universidad

Estos modos de organización y presentación de los discursos tienen que ver con la intencionalidad de la comunicación. Y cuando analizamos sobre el tipo de lector y el tipo de escritor, estamos supeditados a ver cuál es la motivación y la intención al momento de transmitir los mensajes. Por eso, un texto descriptivo tiene la cualidad de basarse en la observación del investigador, para que escriba sobre esa realidad objetiva en relación al desarrollo científico y fáctico.

Así mismo, mediante la argumentación se plasman las ideas a nivel de la persuasión y el nivel de convencimiento que se pueda desarrollar en el ámbito de la escritura científica. A través de mecanismos de argumentación, se transmiten los conocimientos con seguridad y convencimiento. De esa manera, los lectores lograrán la certeza de lo transmitido, con la capacidad de comprobar lo leído en las fuentes necesarias para su verificación.

Y todo ello, sustentado en la explicación, donde los conocimientos basados en las evidencias sean explicados con claridad y coherencia, y sustentados en los conocimientos previos, y sobre esa base desarrollados y confirmados o planteados como nuevos aportes al conocimiento humano (Calsamiglia y Tusón, 2001).

La escritura del estudiante universitario

Y en este proceso de la escritura de los estudiantes universitarios, se puede evidenciar muchas dificultades que deben superarse en el proceso de la formación universitaria. Y la labor docente es un elemento fundamental en esta acción, no solo de los profesores de los cursos de redacción, sino transversalmente de todos aquellos que sientan el compromiso de enseñanza de la escritura en forma sistemática.

Además, la redacción científica de los estudiantes está supeditada a la formación académica que hayan recibido a lo largo de su formación en la universidad. Y dependiendo de los antecedentes positivos o negativos, la calidad de la escritura se reflejará en sus escritos académicos.

La importancia de escribir en el mundo académico es evidente, ya que, tanto docentes como estudiantes están en la obligación de escribir de los resultados de sus investigaciones realizadas en un lapso determinado. De esta manera presentar al mundo académico para su valoración respectiva.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alvarado, M. y Yeannoteguy, A. (1999). *La escritura y sus formas discursivas*. Buenos Aires: Eudeba.
- Alvarado, M. (2004). *Problemas de la enseñanza de la lengua y la literatura*. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes Editorial.
- Bauman, Z. (1994). *Pensando sociológicamente*. Buenos Aires.
- Bordelois, I. (2006). *El país que nos habla*. Buenos Aires: Novoa.
- Borges, J. L. (1995). *Borges oral*. Buenos Aires: Alianza.
- Brandao, J. A., Barreiro, L. y Pimenta, J. (2008). *La escritura, elaboración y expresión del conocimiento: la escritura como medio de aprendizaje*. El proceso de enseñar lenguas. Madrid: La Muralla.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2001). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel
- Carlino, P.; Santana, D. (1996). *Leer y escribir con sentido*. Una experiencia constructivista en Educación Infantil y Primaria". Aprendizaje Visor. Madrid.
- Castillo, M. J. y Pedraza, F. P. (2014). Las pruebas Saber, un ejercicio de lectura. *Ruta Maestra*. (8). 16-20.
- Condemarín, M. Chadwick, M. (1990). *La enseñanza de la escritura*. Bases teóricas y prácticas". Visor. Madrid.
- Cassanay, D.; Luna, M. y Sanz, G. (2001). *Enseñar lengua*. Barcelona: Grao.
- Cassany, D. y Luna (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Grao.
- Clauso, A. (1993). *El análisis documental: el análisis formal*. En *Revista General de información y documentación*. Volumen 3 (1), p. 11-19.
- Del Socorro, A. (2014). Una didáctica incluyente para la participación activa en la cultura escrita. *Ruta Maestra*. (8). 40-44.
- Dulzais, M.E. y Molina, A. M. *Análisis documental y de información: dos componentes de un mismo proceso*. Recuperado de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352004000200011
- Escandell, M. V. (2008). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel lingüística.
- Bravo, D. y Briz, A. (2004). *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona, España: Ariel Lingüística.
- Ferreiro, E. y Teberosky, A. (1985). *Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño*. México: siglo XXI editores.
- Freire, P. (2004). *Pedagogía de la autonomía*. México: Siglo XXI
- Gómez, K (2010). *Con el computador aprendo y me divierto en el mágico mundo de la lectoescritura*. (En línea), disponible en: <http://www.eduteka.org/proyectos.php/1/2452>. (Consultado el día 08 de marzo del 2017).
- Gorodischer, A. (2007). *A la tarde, cuando llueve*. Buenos Aires: Novoa.
- Heidegger, M. (1927). *Ser y tiempo*. Buenos Aires: Nueva
- Hernández, R. y otro. (1994). *Metodología de la Investigación*. Colombia: Panamericana Formas e Impresos S.A.
- Imideo, N. (1969). *Hacia una didáctica general dinámica*. Buenos Aires: Kapelusz.
- Joao, O, et al. (2005). *Diccionario Enciclopédico de Ciencias de la Educación*. (En línea), disponible en: <http://www.insumisos.com/lecturasinsumisos/Diccionario%20enciclopedico%20de%20Educacion.pdf>. (Consultado el 8 de marzo del 2011).
- Jurado, F. (2014). La lectura crítica: el diálogo entre los textos. *Ruta Maestra*. (8). 10-15.
- Lino, J. (2008). *El proceso de enseñar lenguas*. Madrid: La Muralla.
- Lomas, C. (Ed.) (2002). *El aprendizaje de la comunicación en las aulas*. Barcelona: Grafic.
- López, M. (2010). *Comprensión lectora*. (En línea), disponible en: <http://www.eduteka.org/gestorp/imprimible.php?idP=4799&tipo=2>. (Consultado el 8 de marzo del 2017).
- Mari, J.A. (2013). *Manual de redacción científica*. Extraído de <http://edicionesdigitales.info/Manual/manual.pdf>
- Marín, M. (1995). *Conceptos claves*. Buenos Aires: Aique.
- Morin, E. (2011). *La vía para el futuro de la humanidad*. Barcelona: Paidós.
- Marro, M. y A. Dellamea (1994). *Producción de textos. Estrategias del escritor y recursos del idioma*, Buenos Aires: Fundación Universidad a Distancia Hernandarias.
- Morais, J. (2001). *El arte de leer*. Madrid: A. machado Libros. S.A de C.V.
- Pinzás, J. (1997). *Metacognición y lectura*. Lima: Fondo editorial de la PUCP.
- Ramírez, N. (2014). El desarrollo de la lectura y la escritura: competencia de todos. *Ruta Maestra*. (8). 40-44.
- Reyes, G. (1999). *La pragmática lingüística*. Barcelona: Edit. Montesinos.
- Rita. M. et al. (1986). *Educación dinámica, bases didácticas*. México: Progreso.

- Saavedra, M (2001). *Diccionario de pedagogía*. México: Paz.
- Sánchez, C. (2014). De los mediadores a los lectores: cuatro rutas de encuentro con los libros. *Ruta Maestra*. (8). 46-51.
- San Martín, P. y G. Guarnieri (2007). *Leer y escribir en el contexto de la hipermedialidad* en: Revista La Crujía, Año 02, Número 05, abril de 2007.
- Serrano, J.M. y Pons, R.M. (2011). *El constructivismo hoy: enfoques constructivistas en educación*. En Revista electrónica de investigación educativa. Universidad de Murcia.
- Solé, I. (1992). *Estrategias de lectura*. ICE Graó. Barcelona.
- Sobрино, A. (2011). *Proceso de enseñanza-aprendizaje y web 2.0: valoración del conectivismo como teoría de aprendizaje postconstructivista*. En Estudios sobre educación. España: Universidad de Navarra
- Vásquez, F. (2014). La lectura y la escritura en clave didáctica. *Ruta Maestra*. (8). 34-39.
- Vigotsky, L. (1931). *Pensamiento y lenguaje*. Buenos Aires: Paidós.
- Wells, G. (1988). *Aprender a leer y escribir*. Laia. Barcelona.